

# འོད་དཔག་མེད

སྐབས་སེམས།

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་ནམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐབས་སུ་མཆོ། །

བདག་གི་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །འགྲོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག །

ལན་གསུམ།

ཚད་མེད་བཞི།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །སྦྱུག་བསྐྱེད་དང་སྦྱུབསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་  
དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

།སྦྱུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་དང་བྲལ་བའི་  
བཏང་སྦྱོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

ཨོ་མ་ཧྲོཾ།

ངོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། །ལྷགས་རྗེ་ཆེན་པོ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་ལ་སོགས།

སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ཐམས་ཅད་ལ། །ཅེ་གཅིག་གུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

བདག་ལ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེད་དུ་གསོལ་ལྟོས་དང་བ་མཐའ་ཡས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

དེ་ནས་ཅ་ལྷགས་འབྲིང་པོ་ནི། །ཨོ་ཨོ་མི་རྟེ་མ་ཏྲ་ཧྲོཾ། །ཡང་བསྐྱེད། །ཧྲོཾ། །བསྐྱེད་ཚོག་པ་ལོ།

དེ་ནས་མདུན་གྱི་བཙོམ་ལྷན་འདས། །འོད་དུ་ལྷན་སངས་ལ་ཐེམ།

རང་ལུས་ནམ་མཁའི་འཇའ་ཚོན་ལྟར། །བཙོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་སྐུར་སྣང་བ།

གསལ་སྦྱོང་བྱུང་དུ་འཇུག་པར་གྱུར།

བདེ་སྐྱོན

ཨི་མ་རྟོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

གཡས་སྐྱོ་བོ་ལྷགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་།

གཡོན་ཏུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱར་།

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

བདག་ནི་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

དེ་ཅ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྟོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས།

གཤགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

ཏུ་རྩེ་བུ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ།

བསྐྱོ་བ་ནི།

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་ཕམ་བྱས་ནས།

།སྐྱེ་བ་ལ་འཚའི་ཐ་ལྷགས་འབྲུགས་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་རི་ལྷོ་མཁུམ་པ་དང། །ཀྱུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོན་ཅིང། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ།

།དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས།  
 །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི། །དམ་བ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།  
 །སངས་རྒྱས་སྐྱ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།  
 །དགོ་འདུན་མི་བྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྐྱོ་བའི་སྣོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།  
  
 །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་ཀྱང་ཅིག །སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་།  
 །ཤོང་ནས་ཤོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག། །

## EUPAME

### *Going for Refuge*

SANGYE CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA CHANG CHUB BARDU DAK NI KYAB SU CHI  
 DAK GI JIN SOK GYIPÉ SÖNAM KYI DRO LA PEN CHIR SANGYE DRUBPAR SHOK  
 LEN SUM

### *The four Immeasurable*

SEMCHEN TAMCHE DE WA DANG DE WAY GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK/ DUGNYEL DANG  
 DUGNYEL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIK/DUGNYEL ME PÉ DEWA DAM PA DANG MI  
 DREL WAR GYUR CHIK/NYE RING CHAK DANG DANG DREL WE TANG NYOM CHENPO LA NE  
 PAR GYUR CHIK

### EMAHO

NGO TSAR SANGYÉ NANG WA TA YE TANG/TOUKDJE TCHENPO TOU CHEN TOP LA SOK  
 SANGYE JANG SEM PAK MÉ TAMTCHÉ LA/TSÉ TCHIK GU PÈ SEM KYI SEUL WA DÉP.  
 DAK LA TCHOK KI NGEU TROUP TSEL TOU SEUL/ NANG WA TA YE DROUP PAR CHIN KYI LOP.

The medium mantra is then recited **OM AMI DÉWA HRI** then the short **HRI**

TENE DUN KYI TCHOMDENDE/ EU TOU CHOU NE RANG LA TIM/

RANG LU NAM KE JA SEUN TAR/ TCHOMDEN DE KYI KOUR NANG WA/SEL TONG SOUNG TOU  
 DJOUK PAR GYOUR/

Dewachen monlam

EMAHO, NGOTSAR SANGYE NANGWA THAYE DANG  
YE SU JOWO T'OUKJAY CHENPO DANG  
YÖNDOU SEMPA TUCHEN T'OB NAM LA  
SANGYE CHANGSEM PAKMAY K'OR GYI KOR  
DEKYI NGOTSAR PAKTU MEPA YI  
DEWACHEN SHYE JAWE SHYINGK'AM DER  
DAK NI DI NAY TSAY P'Ö GYOUR MA T'AK  
KYEWA SHYEN GYI BAR MA CHÖPA RU  
DE RU KYE NAY NANG TAY SHAL T'ONG SHOK  
DEKAY DAK GI MÖNLAM TABPA DI  
CHOK CHU SANGYE CHANGSEM T'AMCHE KYI  
GEKME DROUBPAR JINGYI LAB TU SÔL  
TEYATHA | PENTSA DRIYA AWA BODHANAYE SOHA

Dedication prayer

SONAM DIYI THAMCHAY ZIGPA NYI THOBNAY NYEPAY DRANAM PHAMCHAY NAY  
KAYGA NACHI BALAB TRUKPA YI SIPAY TSHOLAY DROWA DROL WAR SHOK  
JAMPAL PAWÖ CHITAR KYEN PADANG KUNTÜ SANGPÖ DEYANG DESHIN TE  
DEDAK KUNGI JESU DAG LOB CHINGGEWA DEDAG TAMCHE RABTU NGO  
GEWA DEYE KYEWO KUNSÖNAM YESHE TSOK DZOK NE  
SÖNAM YESHE LEJUNG WAY DAMPA KUNYI TOBPAR SHOK  
SANGYE KUSUM NYEPYE JINLAB DANG CHÖNYI MIGYUR DENPAY JINLAB DANG  
GEDUN MICHE DUNPAE JINLAB KYI JETAR NGOWA MONLAM DRUPPAR SHOK  
  
JANG CHUP SEM NI RINPOCHE MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIK  
KYE PA NYAM PA ME PA DANG GONG NE GONG DU PEL WAR SHOK

### *Preghiera di Rifugio*

Nel Buddha, nel Dharma e nella Suprema Assemblea prendo rifugio fino al risveglio.  
Grazie ai meriti della pratica della generosità e delle altre Paramita,  
possa io realizzare la natura del Buddha per il beneficio di tutti gli Esseri.

*Ripetere 3 volte*

### *I Quattro Incommensurabili*

Possano tutti gli esseri ottenere la felicità e le cause della felicità.  
Possano tutti gli esseri essere liberi dalla sofferenza e dalle cause della sofferenza.  
Possano tutti gli esseri non essere mai separati dalla felicità autentica che è libera da ogni sofferenza.  
Possano tutti gli esseri dimorare nella grande equanimità, libera da ogni attaccamento e avversione.

Emaho! Meraviglioso Buddha della Luce Infinita, Grande Compassionevole (Chenresi),  
Grande Potente (Vajrapani) e voi innumerevoli Buddha e Bodhisattva,  
rivolgo a voi la mia preghiera con una mente piena di fervore e concentrata.  
Concedetemi la vostra benedizione affinché io possa realizzare lo stato di Amithaba.

Quindi il Baghavan davanti a me si dissolve in luce e poi si dissolve in me.  
Il mio corpo di arcobaleno appare nella forma del Baghavan, chiarezza e vacuità inseparabili.

### *Preghiera di Dewachen*

Emaho!  
Amitabha, meraviglioso Buddha della Luce Infinita,  
Alla tua destra vi è il Signore della Grande Compassione (Chenresi),  
Alla tua sinistra l'essere coraggioso, il Bodhisattva dai grandi poteri (Vajrapani).  
Siete circondati da innumerevoli Buddha e Bodhisattva  
di incommensurabile e meravigliosa gioia e splendore.  
Questo è la terra pura conosciuta con il nome di Dewachen, Terra della Grande Beatitudine.

Possa io e tutti gli esseri, appena lasceremo questa vita,  
senza altre esistenze intermedie,  
rinascere a Dewachen e vedere il volto di Amitabha.

Buddha e Bodhisattva delle dieci direzioni,  
concedetemi le vostre benedizioni  
affinché questa preghiera possa realizzarsi senza ostacoli.

### *Preghiera di Dedicazione*

Grazie a queste virtù, possano tutti gli esseri raggiungere l'onniscienza.  
Avendo sconfitto i nemici delle azioni negative, possa io liberare tutti gli esseri

dalle onde tempestose di nascita, vecchiaia, malattia e morte, e dall'oceano del Samsara. Seguendo l'esempio dei grandiosi Manjushri, Samantabhadra e di tutti coloro che hanno raggiunto l'onniscienza, anch'io dedico in modo perfetto tutte le azioni virtuose. Grazie a queste virtù, possano tutti gli esseri portare a perfezione l'accumulazione di meriti e saggezza.

E possano ottenere i due corpi sacri che sorgono dai meriti e dalla saggezza.

Grazie alla benedizione dei Buddha che hanno ottenuto i tre corpi, grazie alla benedizione della verità immutabile del Dharmata e grazie alla benedizione dell'aspirazione incrollabile del Sangha, possa questa preghiera di dedica realizzarsi così com'è.

Bodhicitta (la Mente del Risveglio) è preziosa.

Possa sorgere in coloro nei quali non si è ancora manifestata.

Una volta sorta, possa espandersi e prosperare sempre di più.